



Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*

Nr./Št. 5
Oktober/oktober 2016
7. Jahrgang/letnik

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ



Erst die Fremde lehrt uns, was wir an der Heimat besitzen. Theodor Fontane
Šele tujina nas nauči, kaj imamo v domovini. Theodor Fontane



MIM **MÖBEL MAIERHOFER**

9170 Ferlach Schulhausgasse 6
Tel. 0 42 27/ 35 90 Fax. 042 27/ 49 90
office@mml.at www.mml.at
Sabine Maierhofer 0664/ 23 16 180
Rudolf Maierhofer 0664/ 430 26 16

Einbauküchen Badverbau Schrankzimmer Einbaugeräte
Wohnzimmer Jugendzimmer Schlafzimmer Standgeräte
Eckbänke Garderoben Granitarbeitsplatten



Liebe Ludmannsdorferinnen, liebe Ludmannsdorfer, liebe Jugend!

Obwohl unser **Kartoffelfest** jedes Jahr etwas Besonderes und immer gut besucht ist, hat es heuer doch alle Erwartungen übertroffen! Trotz des zum Schluss auftretenden Regens konnten wir wieder einen Rekord in punkto Besucher und Gäste feststellen.

Vielen, vielen Dank **ALLEN**, die zu diesem grandiosen Erfolg beigetragen haben! Ich schließe schon jetzt die Bitte an, auch im nächsten Jahr wieder gemeinsam das Fest zu organisieren.

Das **neue Schuljahr** hat wieder begonnen und es gibt kleine Veränderungen. Die Aufsicht in der schulischen Nachmittagsbetreuung übernimmt Frau Ivana Stefaner-Weiss als Vertretung von Frau Patricia Beihammer; Frau Irena Selan ist nun Teil des Kindergartenteams.

Die **Unwetterschäden** entlang der Wellersdorfer Serpentin sind seitens der Straßenverwaltung dankenswerterweise noch vor dem Schulbeginn behoben worden, damit der Schülerbus problemlos auch nach Wellersdorf kommt. Vielen Dank den Mitarbeitern und den Verantwortlichen, die ja in den Wochen nach dem Unwetter eine enorme Leistung vollbracht haben!

Die Gemeindemitarbeiter werden noch einige Schäden beheben und es sind Vorkehrungen zum Hochwasserschutz und Wildbachverbau geplant, die auch umgehend in Angriff genommen werden.

Die Entscheidung in Sachen **Sanierung und Barrierefreiheit von Volksschule und Kindergarten** wurde mit einem Grund-

satzbeschluss im Gemeinderat einstimmig beschlossen. Somit ist der Weg frei für die Planung einer gemeinsamen Bildungseinrichtung von 1 bis 10 Jahren. Die Entscheidung, in welchem Jahr das Projekt realisiert werden kann, hängt davon ab, wann die Landesregierung die Fördermittel zur Verfügung stellt. Zugespitzt wurden diese für 2019, ein möglicher Sanierungsbeginn im Jahr 2018 ist aber nicht ausgeschlossen.

Auf diesem Weg möchte ich mich bei allen, die an den öffentlichen und internen Workshops teilgenommen haben, recht herzlich für Ihre Mitarbeit und kreativen Ideen bedanken!

Euer Bürgermeister
Manfred Maierhofer

Drage Bilčovščanke, dragi Bilčovščani, draga mladina!

Čeprav je naš **Praznik krompirja** vsako leto nekaj posebnega in je tudi vedno dobro obiskan, je letos presegel vsa pričakovanja! Kljub temu, da je proti koncu deževalo, smo lahko ugotovili rekord obiskovalcev tako pri publiku kakor tudi pri politikih.

Velika, velika zahvala **VSEM**, ki so doprinesli k temu veličastnemu uspehu! Že sedaj dodajam prošnjo, da tudi v naslednjem letu skupno organiziramo ta praznik.

Novo šolsko leto se je spet začelo in z njim nekaj sprememb. Kot zastopnica gospe Patricije Beihammer prevzema gospa Ivana Stefaner-Weiss nadzor pri šolski popoldanski oskrbi, gospa Irena Selan je sedaj članica tima otroškega vrtca.

Škode zaradi neurja vzdolž velinjskih serpentin je cestna uprava hvalevredno popravila še pred šolskim začetkom, tako da lahko pride šolski bus neovirano v Velinjo vas. Velika hvala sodelavcem in odgovornim, ki so v tednih po neurju opravili enormno delo!

Občinski sodelavci bodo popravili še nekaj okvar in v pripravi so načrti za varstvo pred poplavami in urejanje hudournikov, ki se bodo tudi takoj realizirali.

V občinskem svetu je bila soglasno sprejeta odločitev v zadevi **sanacije in brezbariarnosti ljudske šole in otroškega vrtca**.

Tako je pot prosta za načrtovanje skupne izobraževalne ustanove od 1 do 10 let. Odločitev, v katerem letu se bo projekt realiziral, je odvisna od tega, kdaj bo dala deželna vlada podporni sredstva na razpolago. Obljubljeni so za leto 2019, ni pa izključeno, da se začnejo sanacije že leta 2018.

Na tej poti se bi rad prav pristočno zahvalil vsem, ki so sodelovali pri javnem in internem workshopu za udeležbo in kreativne ideje!

Vaš župan!
Manfred Maierhofer

Der Fachberater für Ihr Dach!
Vaš partner v zadevah strehe!

HEDENIK
Spenglerei und Dachdeckungs GmbH

9181 Feistritz i.R./Bistrica v R.

Gewerbestr. 5, 9181 Feistritz i. Rosental / Bistrica v R.
T: 04228 3185 | F: -4 | E: office@dach-hedenik.com

Impressum

Ludmannsdorf/Bilčovs aktuell,
Amtliche Mitteilung der Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs.
Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Manfred Maierhofer, 9072 Ludmannsdorf 27,
www.ludmannsdorf.at, E-Mail: ludmannsdorf@ktn.gde.at
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH,
9500 Villach, Willroiderstraße 3, Tel. 04242/307 95
oder 0650/310 16 90, Fax: 04242/29 545,
E-Mail: office@santicum-medien.at



■ Terminänderung Herbstkonzert!

Das alljährliche Herbstkonzert des gemischten Chores Ludmannsdorf findet nicht wie geplant am 15. Oktober statt, sondern wird auf **Samstag, den 22. Oktober 2016** verschoben! Wir bitten um Ihre Kenntnisnahme und freuen uns über Ihre Teilnahme!

LAND  KÄRNTEN

■ Heizkostenzuschuss 2016/2017

Antragsfrist: 12. September 2016 bis 27. Februar 2017

Nachstehende Einkommensgrenzen (Nettobeträge) dürfen nicht überschritten werden (Einkommenssituation bei Antragstellung):

Heizkostenzuschuss € 180,-- mtl. Einkommensgrenze

Alleinstehende/AlleinerzieherInnen	€ 838,00
Haushaltsgemeinschaft von 2 Personen	€ 1.257,00
Zuschlag für jede weitere Person	€ 129,30

Heizkostenzuschuss € 110,-- mtl. Einkommensgrenze

Alleinstehende/AlleinerzieherInnen	€ 1.040,00
Haushaltsgemeinschaft von 2 Personen	€ 1.430,00
Zuschlag für jede weitere Person	€ 129,30

Innerhalb einer Haushaltsgemeinschaft sind alle Einkünfte zusammenzurechnen.

Nicht als Einkünfte gelten Familienbeihilfen (inkl. Erhöhungsbeitrag), Naturalbezüge, Kriegsoferentschädigung, Pflegegelder und die Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz. Weitere Informationen erhalten Sie am Gemeindeamt. Tel. 04228/2220.

Die Auszahlung des Zuschusses erfolgt durch das Land Kärnten. Die Gemeinde refundiert dem Land 50% der ausbezahlten Kosten. Ich hoffe, Ihnen als Bürgermeister mit diesem Schreiben aufklärend gewirkt und in Ihrer finanziellen Situation durch die Kostenbeteiligung der Gemeinde geholfen zu haben!

■ Urlaub für pflegende Angehörige

Ein Angebot der **Abt. 5 – Gesundheit und Pflege** beim Amt der Kärntner Landesregierung für **pflegende Angehörige**, die seit mind. 2 Jahren eine/n pflegebedürftige/n nahe/n Verwandte/n zu Haus pflegen und betreuen (mind. Pflegestufe 3). Ein Selbstkostenbeitrag für den einwöchigen Aufenthalt auf Vollpensionsbasis

im Kurzentrum Bad Bleiberg von € 50,-- ist zu entrichten.

Zeitraum: 27. November bis 4. Dezember 2016 oder 11. Dezember bis 18. Dezember 2016.

Infos über Voraussetzungen und Anträge sind beim Gemeindeamt, beim Amt der Kärntner Landesregierung bzw. im Internet unter www.ktn.gv.at/pflegerurlaub ab sofort erhältlich.
Abgabeschluss: 25. Oktober 2016

■ Müllinseln sind keine Ablagerungsstellen!

Da es leider immer wieder vorkommt, dass an den Müllinseln im Gemeindegebiet wahllos Müll entsorgt wird, rufen wir Ihnen folgende Punkte in Erinnerung:



- Jeglicher Müll darf nur in die dafür vorgesehenen Container entsorgt werden, sollten diese voll sein, muss bis zur nächsten Abholung gewartet werden (auch die Glas und Metall-Abfuhren sind im Müllkalender angeführt).
- Sollten Sie Sperrmüll zu entsorgen und keinen Platz haben, diesen bis zur nächsten großen Sperrmüllsammmlung vor Ostern zu lagern, bieten wir seit August letzten Jahres einen Sperrmüllcontainer bei der Sammelstelle in Wellersdorf (ARA-Gelände) an, wo Sie diesen zum Preis von 30 €/m³ abgeben können (1. Sa und 3. Fr im Monat).
- Je besser Sie Ihren Müll sortieren, desto mehr können Sie sparen. Bei der Sammelstelle wird kostenfrei Altholz, Hart- und Weichplastik, Metall, Papier, Styropor und Glas entgegen genommen.
- **Die illegale Entsorgung der Abfälle bei der Müllinsel wie im Bild ersichtlich ist keineswegs kostenfrei!** Alle Kosten für Fehleinwürfe und Reinigung betreffend Müll werden ebenfalls in den Müllhaushalt der Gemeinde einkalkuliert und über die Müllgebühren ausgeglichen.

Sollte es in Zukunft immer noch dazu kommen, dass solche Missstände bei den Müllinseln herrschen, sehen wir uns dazu gezwungen, Anzeige zu erstatten und die Müllinseln zu überwachen. Eine Auflösung der Müllinseln wäre die letzte Alternative!

PEUGEOT ÜBERZEUGT

www.peugeot.de

✓ PROBE FAHREN
✓ ENTSCHEIDEN
✓ BINTAUSCHEN

VON 01.09. BIS 31.10.2016



4 WINTERRÄDER
AUF ALLEN RÄDERN
GRATIS

308 BEI EINTAUSCH BIS ZU
€ 2.500,-¹⁾

208 BEI EINTAUSCH BIS ZU
€ 2.750,-²⁾

¹⁾ Aktion gültig bei Entsch. und Kauf von 01.09. bis 31.10.2016 und Zulassung bis 31.01.2017. ²⁾ Für Ausstattungsreihe 208 Line, 308 Access, Active und Style Winterräder auf Stahlfelgen, für Active, GT Line, 308 GT und GTI Winterräder auf Alufelgen, nur bei Leasing über die PEUGEOT BANK. Details zur Aktion auf www.peugeot.at/angebote. CO₂-Emission: 79–139 g/km, Gesamtwert: 3,0–6,0 l/100 km, Symbolfoto.

MOTION & EMOTION



ING. RIESEMANN GMBH Papiermühlgasse 3 • 9020 Klagenfurt
Tel. 0463/35 220 • www.peugeot-riesemann.at

■ 1. Kinderflohmarkt

„Tauschen & tandeln – Spaß haben am Verkaufen!“
Samstag, 22. Oktober 2016, 9.00 bis 14.00 Uhr
im Rüsthaus der FF-Ludmannsdorf

Liebe Ludmannsdorfer Kinder!

Kommt zum 1. Kinderflohmarkt und verkauft/tauscht eure nicht mehr benötigten Spielsachen!

- Verkaufstische werden dir von der Gemeinde kostenlos zur Verfügung gestellt.

Wenn du mitmachen willst, melde dich bitte bis 20. Oktober bei der Gemeinde Ludmannsdorf (persönlich, telefonisch unter 04228-2220 oder per Mail: ludmannsdorf@ktn.gde.at), wo wir dir gerne den genauen Ablauf erklären!

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Wir freuen uns auf deine Teilnahme!

■ Ludmannsdorfer Adventnachmittag

„Wollen Sie wieder mitmachen?“

Am 2. Adventsonntag (4. Dezember) findet unser traditioneller Adventnachmittag statt, zu welchem wir wieder alle **Vereine, Buschenschenken, HobbykünstlerInnen, Hausfrauen/-männer, ... einladen, aktiv mitzumachen** (Speisenangebote, Getränke (Glühmost, Glühwein, Tee,...), Kaffee & Kuchen, Kekse, Marmeladen, Honig, Bastelarbeiten,...).

Machen Sie mit und **melden Sie sich** bitte bis zum **11. 11. 2016** beim Gemeindeamt, Tel. 22 20 mit Ihrem Angebot!

■ Neue Tafeln bei Wanderweg Saligen Sitze und Sreča peč

Die Wanderwegen Saligen Sitze und Sreča peč haben neue Schilder erhalten. Zu verdanken ist dies Herrn Hallegger Rudi, der die Schilder auf Eigenkosten angefertigt und aufgestellt hat. Die Gemeinde Ludmannsdorf dankt ihm recht herzlich für seine Initiative und für diese großartige Idee!



■ „ROŽANSKI MUZIKANTI“

EINLADUNG ZUM KONZERT

„MUSIKALISCHER / GLASBENI COCKTAIL VII“

Wann? Am Samstag, 12. November 2016, 19.30 Uhr

WO? In der Aula der VS Ludmannsdorf

Wir, die „Rožanski muzikanti“, singen und musizieren wieder für Sie mit einem neuen, bunten und erfrischenden Programm.

Unsere musikalischen Gäste: „**Tomaž Plahutnik** (Professionalist auf der Zither) & **Sejmarji**“ (Instrumentalgruppe) aus Mengeš (Slo).

Moderation: Prof. Monika Novak-Sabotnik und Prof. Hans Mosser

■ Einladung für alle SchachfreundInnen

Der Slowenische Kulturverein Bilka und die Gemeinde Ludmannsdorf laden alle SchachspielerInnen, Anfänger-Fortschrittene-Jugend-Erwachsene, zum **Schachtraining** mit dem internationalen Schachmeister Blaž Kosmač ein.

Termine: Freitag, 28. Oktober 2016, 16.00-19.00

Samstag, 29. Oktober 2016, 9.00-12.00

Freitag, 2.12.2016, 16.00-19.00

Samstag, 3.12.2016, 9.00-12.00



Ort: Vereinsraum Bilka

Beitrag: Jugend € 7,00/Erwachsene € 10,00

Anmeldung/Info: Robert Hedenik Tel. 0676 84919313

■ UBB Schulung für Bäurinnen und Bauern

Der Agrarausschuss informiert über die kommende **UBB-Schulung** (umweltgerechte und biodiversitätsfördernde Bewirtschaftung) am **09.11.2016 im Gasthaus Ogris in Ludmannsdorf**. Weitere Informationen zur Anmeldung und Kursbeitrag erhalten sie von der LFI Kärnten (Martina Kainz: 0463/5850-2500) oder der BR-Referentin Spitzer Rudolfine: 0676/6370-144!

■ Schultüte für die „1.-Klassler“

Auch in diesem Jahr wurde auf Initiative des Ausschusses für Familie, Jugend, Senioren, Gesundheit und Soziales am 13.9.2016 von der Gemeinde wieder ein kleines **Willkommensgeschenk** an die SchülerInnen der 1. Klasse in der Volksschule Ludmannsdorf überreicht. Zudem übernahm die Gemeinde **sämtliche Kosten für den Ankauf der benötigten Hefte und Mappen**.



■ Kartoffelernten in Ludmannsdorf

Wussten Sie, dass es in Ludmannsdorf eine Kartoffelpyramide gab?

Zu Beginn des neuen Schuljahres war es soweit. Die Kinder des Hortes und der schulischen Tagesbetreuung durften gemeinsam mit der Familie Klein, dem Bauhof und den Vertretern der Gemeinde das Geheimnis dieser seit Anfang Juni am Dorfplatz vor der Kirche stehenden Pyramide lüften.





Längdorf 7,
9184 St. Jakob i.R.
Tel.: 0650/709 17 74
Trauerfloristik,
Kränze und Gestecke.
Gratis Zustellung!

BLUMEN
LACKNER

Nach dem Abtragen der einzelnen „Stockwerke“ kamen sie zum Vorschein – DIE KARTOFFELN!

Mit viel Engagement und Muskelkraft ernteten die Kinder die noch so kleinste Kartoffel.

Die Ernte wurde unter allen helfenden Kinderhänden aufgeteilt.

Ein Dankeschön der Familie Klein, für dieses tolle Projekt.

■ Schnupperfischen

Am 06.08.2016 veranstaltete die Fischerrunde Cathrine ihr zweites Jugend-Schnupperfischen, am Ratzteich in Kirschentheuer.

Gute Laune, hervorragendes Wetter und sehr großes Interesse der jugendlichen Fischer machten den Tag einmalig! Nähere Informationen zu unserer Fischerrunde finden Sie im Internet unter www.fv-cathrine.at oder unter <https://www.facebook.com/FischerrundeCathrine>



■ Rož'n'Rock 2016

Zum dritten Mal fand am Freitag, den 16.9.2016 das Festival Rož'n'Rock im Rüsthaus der FF Ludmannsdorf statt. Die Ludmannsdorfer Jugend hat zu diesem Konzert die Musikgruppen „Popwal“, „Kaiser Franz Josef“ und „Bališ“ eingeladen. Wie schon die Jahre vorher kamen viele Jugendliche aus nah und fern nach Ludmannsdorf. Die Besonderheit dieses Konzertes ist, dass hier Jugendliche ein Projekt realisieren, das die Jugend beider Volksgruppen in Kärnten und insbesondere in Ludmannsdorf verbinden soll. Ausserdem haben die jungen Organisatoren und Organisationsrinnen gezeigt, dass sie alle Hürden einer solch grossen Veranstaltung bravourös meistern. Ein grosses herzliches Dankeschön gilt der FF Ludmannsdorf, die auch diesmal die ganze Infrastruktur des Rüsthauses zur Verfügung gestellt hat!



Volles Haus und grosse Begeisterung beim Rož'n'Rock Konzert im Rüsthaus der FF Ludmannsdorf

■ Neues aus der Grünen Kosmetik

Ivana Stefaner-Weiss / Sabine Schönlieb, ausgebildete Grüne Kosmetikpädagoginnen

Feuchtigkeitsspendender Hautbalsam – wirkt hautschützend und hautregenerierend

Zutaten:

200 g Kokosfett (Reformladen)

ca. 30 g Karotten



persönlich – freundlich – familiär

AUTOHAUS
KINZEL
www.kinzel.at

GF Ferdinand Kinzel

TOYOTA
Sie HYBRID-Familie ist für Sie da!

Ihr Toyota-Familienbetrieb & Hybrid-Partner in Kärnten

Toyota-Haupt Händler
Neuwagen PKW & Hybrid
Gebraucht- & Vorführwagen
Allradspezialist
Finanzierung & Versicherung
Profi-Fachwerkstätte
§ 57a-Kontrolle

seit über
Jahren

45

Autohaus Kinzel GmbH

Völkermarkter Straße 145 | 9020 Klagenfurt a. W.

Telefon: +43 463 322 31-0 | E-Mail: office@kinzel.at

ca. 30 g Apfel

1 TL getrocknete Rosen

Kokosfett in einem Topf erwärmen. Karotten und Apfel fein raspeln. Die Rosen zerkleinern und mit Karotten und Apfel vermischen. Karotten, Apfel und Rosen zum Kokosfett geben und ca. ½ Stunde unter der Siedetemperatur erhitzen. Etwas abkühlen lassen, durch ein Feinsieb filtrieren und in ein kleines Glas abfüllen. Gut in die Haut einmassieren.

Verwendung: Gesichts – und Körperpflege, Hautberuhigung, Sonnenbrand, Feuchtigkeitslotion, Lippenpflege

Haltbarkeit: 1 Monat bei Zimmertemperatur, 3 Monate im Kühlschrank

Tipp: Den abgeseigte Apfel – Karotten – Rosen Rest kann man mit ein wenig Honig versüßen, in ein Joghurt rühren und dann als Nachspeise essen. (Quelle: Grüne Kosmetik Gabriela Nedoma)

■ Rudi Schwarz – Tennisass auch im Ruhestand

Seit 20.06.2016 ist Rudolf Schwarz in der ITF-Tennisenioren-Weltrangliste 80+ im Doppel auf Platz 26 und im Einzel auf Platz 55! Durch die Erfolge bei internationalen Tennisturnieren erhielt er das Ehrenabzeichen des Kärntner Tennisverbandes für „ausgezeichnete Erfolge bei internationalen Turnieren 2016“.

Die Gemeinde Ludmannsdorf gratuliert recht herzlich zu diesem außerordentlichen Erfolg und wünscht weiterhin gutes Gelingen!



■ Sprememba termina za jesenski koncert!

Vsakoletni jesenski koncert zboru Gemischter Chor Ludmannsdorf ne bo kakor je bilo načrtovano 15. oktobra, temveč se preloži na **soboto, dne 22. oktobra 2016!** Prosimo za upoštevanje!

LAND  KÄRNTEN

■ Podpora k stroškom ogrevanja 2016/2017

Rok za oddajo prošnje: 12. september 2016 do 27. februarja 2017

Sledeče dohodkovne meje (netto-vsote) se ne smejo prekoračiti (dohodkovna situacija pri oddaji prošnje):

Podpora k stroškom ogrevanja € 180,--

dohodkovna meja mesečno

Samski/a-/samohranilec/ka	€ 838,00
Skupno gospodinjstvo 2 osebi	€ 1.257,00
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo	€ 129,30

Podpora k stroškom ogrevanja € 110,--

dohodkovna meja mesečno

Samski/a-/samohranilec/ka	€ 1.040,00
Skupno gospodinjstvo 2 osebi	€ 1.430,00
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo	€ 129,30

Znotraj gospodinjstve skupnosti je treba sešteti vse dohodke. Kot dohodek ne veljajo družinske doklade (vklj. zvišani prispevek), prejemanje naturalij, odškodnine za vojne žrtve, dodatki za pomoč in postrežbo, stanovanjska pomoč po zakonu o stanovanjskem pospeševanju.

Nadaljnje informacije dobite na občinskem uradu.

Izplačilo podpore izvaja dežela Koroška.

Občina refundira deželi 50 % izplačanih stroškov!!

Upam, da sem Vam kot župan mogel s to objavo razjasniti zadeve in Vam pomagati v Vaši finančni situaciji s finančno udeležbo občine.

■ Dopust za negovalke in negovalce družinskih članov

Ponudba odd. 5– zbadravje in oskrba pri Uradu koroške deželne vlade **vsem oskrbovalnim svojcem**, ki že najmanj 2 leti na domu negujejo oskrbe potrebne bližnje sorodnike (vsaj oskrbovalna stopnja 3). Plačati je treba lastni prispevek v višini 50,-- € za tedensko bivanje s polnim penzionom v zdraviliškem centru Bad Bleiberg.

Čas: 27. november do 4. december 2016 ali 11. december do 18. december 2016.

Informacije o predpogojih in obrazce lahko takoj dobite pri občinskem uradu, pri Uradu koroške deželne vlade oz. na internetu pod www.ktn.gv.at/pflegeurlaub.

Zadnji rok za oddajo: 25. oktober 2016

■ Zbirališča za glaževino in kovinske zaboje niso odlagališča za smeti!

Ker se vedno spet dogaja, da se pri zbirališčih za glaževino in kovinske zaboje na občinskem območju odlagajo brez izbiranje smeti, Vas opominjamo na sledeče točke:



• Vsakovrstne smeti se smejo odlagati samo v zato predvidenih

kontejnerjih; če so ti polni, je treba čakati na naslednje praznjenje (v koledarju za smeti so navedeni tudi odvozni termini za za glaževino in kovinske zaboje).

- Za slučaje, ko morate odstraniti kosovne odpadke in nimate prostora, da bi jih skladiščili do naslednje velike zbirke kosovnih odpadkov pred veliko nočjo, nudimo od avgusta zadnjega leta naprej možnost odlaganja kosovnih odpadkov v posebnem kontejnerju na zbirališču v Velinji vasi (prostor čistilne naprave), za ceno 30 €/m³ (1. so in 3. pe v mesevu).
- Čim boljše sortirate odpadke, tem več si lahko prištedite. V zbiralnem centru se brezplačno sprejema stari les, trda in mehka plastika, kovine, papir, stiropor in steklo.
- **Nelegalno odstranjevanje odpadkov pri zbirališčih za glaževino in kovinske zaboje, kakor je razvidno na sliki, nobenkrat ni brez stroškov!** Vse stroške za napačne mete in čiščenje, ki zadevajo smeti, se vkalkulirajo v občinski proračun za smeti in se zaračunajo preko pristojbine za smeti.

Če se bodo take nepravilnosti na zbirališčih za glaževino in kovinske zaboje dogajale še naprej, se vidimo prisiljene, da zbirališča nadzorujemo in krivce tudi naznamimo. Razpust zbirališč pa bi bila zadnja alternativa!

■ 1. otroški boljši trg

„menjati & trgovati – z veseljem pri prodajanju!“
sobota, 22. oktober 2016, od 9,00 do 14,00 ure
v gasilskem domu bilčovskih gasilcev

Dragi bilčovski otroci!

Pridite k 1. otroškemu boljšemu trgu in prodajajte/menjajte vaše igrače, ki jih ne rabite več!

• prodajne mize ti bo stavila občina brezplačno na razpolago. Če hočeš spdelovati, • javi se do 20. oktobra pri občini Bilčovs (osebno, telefonsko pod 04228-2220 ali po mailu: ludmannsdorf@ktn.gde.at), kjer ti bomo radi razložili točni potek!

Za telesno dobro je dobro poskrbljeno!

Veselimo se na tvoje sodelovanje!

■ Bilčovski adventni popoldan

„Hočete spet sodelovati?“

Na 2. adventno nedeljo (4. decembra) prirejamo naš tradicionalni adventni popoldan in spet vabimo k **aktivnemu sodelovanju vsa društva, kmečke točilnice, hobby-umetnice in umetnike, gospodinjce/ce, ...** (ponudbe jedi, pijač (kuhan mošt/vino, čaj,...), kava & pecivo, keksi, marmelade, med/strd, ročna dela,...).

„Prosimo da sodelujete in se javite do 11. novembra na občinskem uradu, tel: 22 20 z Vašo ponudbo!“

■ Nove table pri pohodniških poteh k Žalžanam in do Sreče peči

Pohodniški poti k Žalžanam in do Sreče peči sta dobili nove table. Zahvala za to velja Hallegger Rudiju, ki je naredil in namestil table brezplačno. Občina Bilčovs se prav pristrčno zahvaljuje za njegovo iniciativo in čudovito idejo!

Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • office@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N

■ „ROŽANSKI MUZIKANTI“

VABILO NA KONCERT

„GLASBENI / MUSIKALISCHER COCKTAIL VII“

KDAJ? V soboto, 12. novembra 2016, ob 19.30 uri

KJE? V avli ljudske šole Bilčovs

„Rožanski muzikanti“ spet prepevamo in muziciramo za Vas z novim, pestrim in osvežujočim programom.

Naši glasbeni gostje: „Tomaž Plahutnik (virtuoz na citrah) & Sejmarji“ (Instrumentalna skupina), Mengeš (Slo).

Moderacija: prof. Monika Novak-Sabotnik in prof. Hans Mosser



■ Vabilo za prijateljice in prijatelje šaha

SPD Bilka in občina Bilčovs

vabita začetnike, napredujoče, mlade in odrasle igralke in igralce šaha

na trening z mednarodnim mojstrom Blažem Kosmačem.

Termini: petek, 28.oktober 2016, 16.00 -19.00

sobota, 29. oktober 2016, 9.00 - 12.00

petek, 2.12.2016, 16.00-19.00

sobota, 3.12.2016, 9.00-12-00

Kraj: društvena soba Bilka

Prispevek: mladina € 7,00/odrasli € 10,00

Prijava: Robert Hedenik T. 0676 84919313



■ UBB-šolanje za kmetice in kmete

Agrarni odbor informira o prihodnjem **UBB-šolanju** (okolju primerno in biodiverzitetno pospeševalno kmetovanje) dne **09.11.2016 v gostilni Miklavž/Ogris v Bilčovsu**. Nadaljnje informacije k prijavi in tečajnem prispevku lahko dobite pri LFI Koroška (Martina Kainz: 0463/5850-2500) ali pri domači kmetijski referentki Spitzer Rudolfini.

■ Vrečica ob všolanju za „prvošolce“

13.9.2016 je občina na iniciativo odbora za družine, mladino, seniorje, zdravje in socialo tudi letos podarila prvošolcem ljudske šole Bilčovs **darilo za dobrodošlico**. Dodatno je prevzela občina vse stroške za nakup potrebnih zvezkov in map.



■ POBIRANJE KROMPIRJA V BILČOVSU

Ste vedeli, da je obstajala v Bilčovsu krompirjeva piramida?

Na začetku šolskega leta je bilo tako daleč. Otroci varstva in šolske popoldanske oskrbe so lahko skupaj z družino Klein, delavci gospodarskega centra in zastopniki občine razkrili skrivnost piramide, ki je stala od začetka junija naprej pred cerkvijo.

Po rušenju posameznih „nadstropij“ so prišle na dan - „HRUŠČE - KROMPIR“!

Z velikim angažmajem in telesno močjo so otroci pobrali vse do zadnjega najmanjšega krompirja.

Krompir so razdelili med vse „ otroške roke, ki so pomagale“.

Velika zahvala velja družini Klein za ta odlični projekt.



■ Poskušno ribarjenje

06.08.2016 je društvo Fischerrunde Cathrine na Racovem ribniku v Kožentavri prirejalo svoje drugo ribarjenje za mladino . Dobro razpoloženje, izredno lepo vreme in veliko zanimanje mladih ribičev je naredilo ta dan nepozaben !

Podrobne informacije o našem ribiškem društvu najdete na internetu pod www.fv-cathrine.at ali <https://www.facebook.com/FischerrundeCathrine>

■ Rož'nRock 2016

V petek 16.9.2016 se je tretjič odvijal Rož'nRock pri gasilskem domu v Bilčovsu. Bilčovška mladina je na koncert povabila skupine „Popwal“, „Kaiser Franz Josef“ in „Bališ“. Kakor že leta poprej je koncert privabil veliko mladine od blizu in daleč. Posebnost koncerta pa je, da gre za projekt mladih, ki naj poveže mladino obeh narodnih skupnosti na Koroškem, predvsem pa iz Bilčovsa. Mladina je pokazala, da je kos organizaciji take prireditve. Prav prisrčna zahvala velja bilčovskim gasilcem, ki so tudi tokrat radi dali na voljo vso infrastrukturo gasilskega doma!



Glavna skupina „Bališ“ je navdušila staro in mladoi publiko

■ Novo iz Zelene kozmetike

Ivana Stefaner-Weiss / Sabine Schönlieb, izšolani pedagoginji v Zeleni kozmetiki

Vlažilni balzam za kožo – ščiti in regenerira kožo

Dodatki:

200 g kokosove masti (Reformladen)

ca. 30 g korenčkov

ca. 30 g jabolk

1 Čž posušenih vrtnic

V loncu zagrejemo kokosovo mast. Korenčke in jabolka fino nastrgamo. Vrtnice zdrobimo in jih pomešamo s korenčki in jabolki. Korenčke, jabolka in vrtnice dodamo h kokosovi masti in segrevamo ca. ½ ure z vrelo temperaturo. Malo ohladimo in filtriramo skozi fino sito ter napolnimo v majhen kozarec. Močno vmasiramo v kožo.

Uporaba: nega obraza in telesa, pomiritev kože, sončna opeklina, vlažilna vodica, nega ustnic

Trajnost: 1 mesec pri sobni temperaturi, 3 mesece v hladilniku

Tip: Precejeni ostanek iz jabolk, korenčkov in vrtnic lahko posladkamo z medom, pomešamo v jogurt in pojemo kot poobedeček. (vir: Grüne Kosmetik Gabriela Nedoma)

■ Rudi Schwarz – teniški velikan v pokoju

Od 20.06.2016 naprej je Rudolf Schwarz v svetovni lestvici 80+ ITF-teniških seniorjev v dvojici na 26. in kot posameznik na 55. mestu! Na podlagi uspehov pri mednarodnih teniških turnirjih je prejel Častni znak Koroške teniške zveze za „odlične uspehe pri mednarodnih turnirjih 2016“.

Občina Bilčovs prav prisrčno čestita k temu izrednemu dosežku in želi tudi za naprej veliko uspehov!

Mit Sicherheit die beste Adresse
www.siz.cc/ludmannsdorf

Einbruchschutz

- Türen und Fenster immer verschließen
- Bewegungsmelder anbringen
- Briefkästen immer leeren
- Heim sollte immer bewohnt aussehen
- Anbringen von einbruchssicheren Rollläden

Besuchen Sie unsere Gemeinde-Sicherheits-Homepage für weitere Infos!

Kärntner Zivilschutzverband

Za gotovo najboljši naslov
www.siz.cc/ludmannsdorf

Zaščita pred vdori

- Vedno zapirajte vrata in okna
- Namestite gibljivi javljalnik
- Vedno spraznite poštni nabiralnik
- Dom naj izgleda vedno kot obljuden
- Namestite pred vzhodom varna rolože

za več informacij obiščite našo občinsko varnostno spletno stran

Kärntner Zivilschutzverband

Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner

Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*
No. 5
Oktober 2016
7. Jahrgang/tenik
AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ

Erst die Fremde lehrt uns, was wir in der Heimat besitzen. Theodor Fontane
Sele (ujina nas nauči, kaj imamo v domovini). Theodor Fontane

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90 • office@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N